

西方教育 名著述要

曹毅君 評述

西方教育名著述要

賈 馥 茗 評述

五南圖書出版公司 印行



五南

凝煉知識・品味閱讀

國家圖書館出版品預行編目資料

西方教育名著述要／賈馥茗評述．— 初版．— 臺北市：

五南, 2006[民 95]

面；公分

ISBN 957-11-4212-3（平裝）

1.教育—摘要

016.52

95000679

IIPR

西方教育名著述要

ISBN 957-11-4212-3

評述 賈馥茗
編輯 蘇情文

發行人 楊榮川

總編輯 王秀珍

副總編輯 陳念祖

出版者 **五南圖書出版股份有限公司**

地址 台北市大安區(106)和平東路二段 339 號 4 樓

電話：(02)2705-5066 傳真：(02)2706-6100

台中市駐區辦公室 台中市區中山路 6 號

電話：(04)2223-0891 傳真：(04)2223-3549

高雄市駐區辦公室 高雄市新興區中山一路 290 號

電話：(07)2358-702 傳真：(07)2350-236

網址 <http://www.wunan.com.tw>

電子郵件 wunan@wunan.com.tw

劃撥帳號 01068953 戶名：五南圖書出版股份有限公司

法律顧問 財團法人資訊工業策進會科技法律中心

出版日期 2006 年 3 月初版一刷

定價 新臺幣 380 元

※版權所有・欲利用本書全部或部分内容，必須徵求本公司同意※

序

學術界先知常選擇其領域中精湛的作品彙集成讀本（Readings）供後學閱讀，俾增廣知識，且學習知識的典範。緣學習始於見聞，由見聞而深入了解，由了解而生出新意，於是成為創造。讀本乃是經過慎選而來的創作精華，為進學的入門之鑰。但出之以「述要」，並非原文原貌，只能擇其少數原句為例而已。不過古人說：「讀書破萬卷，下筆如有神」，多讀多識，方能「心中有物」，出言寫作，才不致思路枯竭，才能言之有物，言之成理。

林逢祺教授為了使教育系大學部學生多接觸教育名家言論，想開一門名著選讀的課，因為缺少適用的讀本，一再躊躇。因為多數教育名家都有專著，取捨為難，取多了怕學生不勝負荷；取少了又不能滿足學生的需要。最後想到我這個幾近老朽的人可以再次悠遊於名家之林，選擇若干西方名家的著作，未免使學生受文字差別之惑，用中文擇要申述，縱使學習者未窺全豹，也可略知梗概。因而雖久已習慣懶散，卻也有點動心，應允勉強一試。

但目前教育中學習的趨勢是務新而厭舊。「新名家」的專著雖多，老人卻所知有限。而在一個老人心目中的名家，在後輩眼裡，先已嫌其為「過時」，而有拒斥之感，對那些「老生常談」，未必願意入目。

問題是教育是「教人」的工作，「人」從古到今未變，人需要教育「也未變」，則從前的教育論著，尚在教人的話題中。如果那些說法之可行者曾經實行過，至少應該還是值得考慮的。

與林教授幾經商酌，選定近代至當前十二本著作，最早的是柯美

2 西方教育名著述要

紐斯，最近的是葛德納，其中只有愛因斯坦不在教育領域中，但是對教育的觀點卻深值教育界以至全部學術界注意，所以特別摘錄其說列入。

述者雖然力求把握原著的意旨，仍恐詞不達意；且慄慄危懼，不敢冒抄襲原著之嫌，是否做到「述要」的要求，只有等待教學者與學習者來定評。

謹申下陳以為序。

曹毅君

目 錄

序

- 壹、大教學法——由德進智的方法
The Great Didactics (1657) 1
柯美紐斯 (Johann Amos Comenius, 1592-1670)
- 貳、教育漫談——怎樣教成高尚的人
Some Thoughts Concerning Education (1692) 23
洛克 (John Locke, 1632-1704)
- 參、愛彌爾——身教重於言教
Émile (1762) 43
盧梭 (J. J. Rousseau, 1712-1778)
- 肆、斐希特忠告德意志國民——愛國家去私心才堪稱國民
Addresses to the German People (1808) 65
斐希特 (J. G. Fichte, 1762-1814) ; 蔣堅忍譯
- 伍、教育學講授綱要——相當實際的教學法
Outlines of Pedagogical Lectures (1835) 87
赫爾巴特 (J. F. Herbart, 1776-1841)
- 陸、我們如何思想——人之可貴處就在會思想
How We Think (1933) 113
杜威 (John Dewey, 1859-1952)

2 西方教育名著述要

- 柒、對教育方面的想法與說法——偉大科學家的教育心靈
Ideas and Opinions (1954)173
愛因斯坦 (Albert Einstein, 1879-1955) ; 賈馥茗譯
- 捌、夏山學校述要——怎樣教不受教的孩子
Summerhill (1962)191
尼爾 (A. S. Neill, 1883-1973)
- 玖、民主社會中教育的矛盾——如何培育有教養的大眾
The Conflict in Education in a Democratic Society (1953)
.....209
赫欽斯 (R. B. Hutchins, 1899-1977)
- 拾、學習會社——作學術的真諦
The Learning Society (1967)227
赫欽斯 (R. B. Hutchins, 1899-1977)
- 拾壹、教育的歷程——精心實驗來改進教育
The Process of Education (1960)249
布魯納 (Jerome S. Bruner, 1915-)
- 拾貳、陶冶的心靈——心靈見於真善美
The Disciplined Mind (1999)267
葛德納 (Howard Gardner, 1943 至今)

壹、大教學法

——由德進智的方法

The Great Didactics (1657)

柯美紐斯 (Johann Amos Comenius, 1592-1670)

►► 柯美紐斯生於捷克，當文藝復興之後，宗教改革期間，篤信宗教。但對教育卻有與當時所行者有不同的看法，所以寫成此書，認為教育當教人最重要的三項，即是智慧、德行、與虔誠。書中詳列教育方法，一改傳統注重嚴格管教的方式，從今天看來，其說仍然道理俱在；所說的不當之處，仍然所在多有，這一點值得教育者深思。柯氏主張博學廣智，後世稱之為主智主義，是「現代」教育主張的代表之一。

一、人是造物中至高至善和最完美的（人為萬物之靈）

皮塔卡斯（Pittacus）說過「認識你自己」。人的存在，有活力、感覺和理性，其他的物都在人的腳下。

二、人的終極目的在生命之外（在止於至善）

人高出於物，其終極目的也高。由人性顯示，人的生命並非完滿無缺。因為我們的生活有三重：植物性、動物性、和智性或精神。第一重在身體；第二重是感覺與動作；第三重是能單獨生存。第三重為前二者所迷且阻礙，需要進一步，才可能達到完美。

在生活中，我們所有的活動與情感，都達不到終極目的。因為我們所接觸到的，連同自己，都另有目的。無論我們要做個「甚麼人」，做甚麼，想甚麼，說甚麼，圖謀甚麼，要得到甚麼，都各有高下的原則，高了還想高，永遠達不到最高點。

在這進程的每個點上，除了一個接著一個之外，甚麼也沒找到。因為物質背後的智慧，像黎明之光，是由黑暗到天明，逐漸而來，除非人變成全然的野獸。所以我們的行動起初是軟弱的，未成形的，混亂的；然後心靈之德慢慢出現，驅使身體，繼續應用官能。在這可貴的心靈中，各種功能繼續發展，我們不知道其極限。

不管一個人要如何發展，一個可見的事實是，想要發財的人，雖然擁有全世界，仍然不能滿足其貪心，如亞歷山大便是。如果好名，即使全世界都讚美他，他還是停不下來。

一個人如果只貪圖享樂，感官浴泳在愉快之泉裡，習慣於如此，胃口就越來越大，必然繼續追求不已。用心靈研求智慧者也永無止境，一個人知道的越多，就越覺得自己無知。所羅門即說，目不厭視，耳不厭聽。

三、今生只在求永生

既然生活目的無處不在，就不能算是生活。今生只是一個序幕，要達到了永恆的存在，那才是真的。第一，先見證自己；第二，見證世界；第三，見證聖經。

這個可見的世界，無論從哪一點看，只有一個目的，只是爲了繁殖後代，爲人類而飼養並訓練。

四、求永生的三階段——認識自己、規範自己、走向神

人的最高目的是與神同在的永久幸福。以人所處的環境說，在所有的物中，要成爲：(一)理性動物；(二)主宰萬物；(三)與造物同享最大的快樂。

要做理性之物，就要知道世上所有的物名，熟悉並理解這些物，以便認識這世界及其運行；知道時間的終始，日月的運轉，四季變換，一元復始，辨別星座，生物性與獸性，知道風暴或出現，明白人的理解力，以及千萬種植物。總而言之，萬物各有其隱密，也各有其表現。人有手藝知識和語言能力，可以無所不知，果真如此，才不愧爲理性的一類。

因此，人就要(一)熟悉萬物；(二)主宰萬物與自己；(三)歸因於「生物之善」（造物主—神）。這三者用熟知的話說，即是：(一)博學（Erudition）；(二)德行（Virtue）或適當的道德（seemly morals）；(三)宗教或虔誠。（► 基督教相信神或上帝為造物主。中國古聖則以為是天或道。中庸說，天道本誠而生物，有天道至善之意。）

基於博學，可以知道萬物、藝術和語文；實踐德行，不僅外在行爲端正，行爲的內外傾向都不踰矩；而由宗教，則可一心向善。

人的優越便表現在這三項中，因為只有人才有今生與來世。其他的，如健康、力量、美貌、財富、榮譽、友誼、幸運、長生，若有了，也只是附屬物。貪戀這些附屬物，甚至過分追求，沉溺其中，只陷於浮華，而忽略了更重要的（德行），則有害無益。

舉例來說，時計（日晷或機械鐘）是計時的靈巧又必須的工具。其優越性在於各部分精密的配合，至於附加的雕琢、刻畫、鑲配等，雖然增加外觀的美，但對效用卻毫無幫助。猶如一匹良馬，其優越處在強壯馴服，加上雕鞍美飾，並無助於其優越，道理相同。所以我們的生活，重在前述三點，其餘的都非正路，只是阻礙或裝飾而已。

五、學習、德行與虔誠，乃人本性所有

從自然可以了解，「善」與萬物同在，使萬物並生而不相悖。一物之存在，自有其目的，故各能適性生長，否則將形成痛苦或死亡。人也是如此，天賦人認識事實，存在於道德律的和諧中，植根於智慧、德行與虔誠三個原則。人站在造物的核心，有一個清明的心靈，像一面圓形的鏡子懸在室內，反映出周圍所有的物，且無遠弗屆。如果人能活到一千歲，將可學習無盡的新事物，得到無窮的知識。

人的心靈無限，其知覺深如淵海。人體侷限在一個極小的形體內，聲音還能送得遠些，眼睛只能看到蒼穹，心靈則全然沒有限制，可以上窮碧落下黃泉。

哲學家曾說人是一個小宇宙或宇宙的縮影，因為可以看到大宇宙的一切因素。（陸象山也說，我心即宇宙，宇宙即我心。）人心猶如一粒種子，雖不可見，卻可以想像。播下一粒種子，就可以發芽生長，其潛能就會表露出來。畢塔哥拉斯說，人具有一切知識是很自然的。所以一個七歲兒童遇到一個哲學問題時，應該有能力回答。但是從理性變得晦暗之後，心靈失去自由，以致理性感到了困惑。

理性靈魂存於中，外有感官服役，使靈魂可以感受並支配身外之

物。加上人能忍受勞苦並愛好勞作，在幼兒期已經看出。人的目要視，耳要聽，無知的人羨慕知識，因為怠惰與安逸很難忍受。

自學有成者是很好的例子，受自然的引導，一個人可以獲得許多知識，收穫比經教師使人厭煩的教導還多。這就是說，萬物已經存在人身上，燈、油、火柴，已經在這裡，只要擦上火柴，點上燈，立刻就能看見，看見世間稀有之珍。如果不點亮心中之燈，便只好停在黑暗裡，光亮便無由進入。

亞里斯多德曾把人心比作一張白紙，紙上原本甚麼都沒有，但是也可把任何東西寫上去。一個書法家或畫家若不懂其藝術，可以隨便書寫或塗鴉；一個不懂得教學藝術的人，也可把任何事物刻畫在人心上，如果失敗，當然不能怪罪紙張，而是刻畫之誤。差別是，紙有空間限制，人心則沒有邊際，可以不斷書寫，不斷刻畫。

大腦可以比作思想的工廠，如臘一般，可以印上痕跡，也可做成形象，並能重複製作。一切視聽觸所得的印象，都可複製出來，彷彿呈現在眼前，而且還可顛倒錯置，並加上一些想像出來的材料。尤其奇妙的是，這再現的印象不受時間限制，印象留在腦海裡，無論時隔多久，還是如當時般的生動新鮮。腦海可以容納比宇宙更多的東西。

甚至信奉其他宗教的哲學家也看到了道德的和諧為人所必須，確定道德是指引永生之光。如此也可以說：(一)人人都喜愛和諧；(二)人的內在與外在都是和諧。因此可知人因喜愛和諧，才渴求和諧。勻稱的色彩，愉悅的音樂，調和的五味，誰會不愛？不冷不熱，適度的運動，「中庸」之道，出諸自然的和諧。不知此道者，是因為不知道自己本有和諧之根。

說實話，人的身體與心靈只是一個和諧，就像鐘錶由許多輪與帶配合成一個完美無缺的整體，才能運轉。人也是如此，先是靠心為生命活動之原，使其他部分得以動作並衡量。動作的效果在大腦，由神經連結到肢體，使身體內外相應而動作。

靈魂的運動主軸是意志，其重心是意願和情感，能推動意志的方

向。控制意志的是理性，衡量並決定取捨，靈魂的其他動作都因此而定。如果不過分注重意願和情感，如果控制與理性選擇適當，德行的和諧就不致不出現，那就要主動與被動適當的調和在一起。

所有的人都有一些神的概念，亞里斯多德曾寫過，辛內加（Seneca）說過：「……神是人類的保護者。」柏拉圖也說：神是最高之善，超越萬物，在自然之上，一切都趨向他。

六、「成人」須在教育

知識、德行與虔誠雖然植根於人，卻不是「現成」的就在這裡，必須經由祈禱、教育、和行動，才能得到。一個好的說法是：「人是可教的動物。」確實是，只有適當的教育，人才能「成為人」。

就知識來說，「天」（上帝）賦予人唯一簡單的直觀，而能知道一切事物，無始，無進，無終，即使天使也要由知覺而學習，其知識也像我們一樣，得自於經驗。一個人除非經過訓練，就不能「成」人。就像許多物若不經人手，就不能為人所用。

就人體來說，是生而要勞動的，但是要經過教導，才能坐、立、行走，並用雙手。可是在其出生時，卻沒有力量行走、直立，不會說話，沒有理性，要從經驗中學習，知識並非與生俱來。自出生就被動物捉去的嬰兒，未曾學習人類的活動，長大後各方面還只像一隻野獸，已經有了事實證明。

所有的人都需要教育，從能力高下不同可知。大家都知道笨人也需要教育，學習後可以脫去愚蠢。只是聰明者需要的教育多些而已，因為頭腦靈活者若不做有益之事，必然去做無益的放僻邪侈，可能墮落到無底深淵。

富人沒有智慧與吃飽了糠粃的豬何異？窮人不懂事理與負重的驢子有何差別？美如潘安的男士豈不只像一隻五彩鸚鵡？這些都像裝在

金鞘裡的一把鈍刀！

有社會地位的人要有智慧，才能擔負其責任；地位較低的人要受教育，才能變得聰明些，才知道安守本分而生活。所以人都需要受教育，否則便與禽獸無異。

七、幼年成為人最好的時期

人如同樹木，果樹必須自本自根的生長，野樹則要栽植培養。人如果只有自然的形象，就不能發展出理性、智慧、德行，這些必須自幼年就開始。

人需要自幼就受教育有六個理由。第一，人生無常，所以就須明白一些事理。人所不知道的是「甚麼時候死」，和「怎麼樣死」，因此常在毫無準備之下，撒手而去。不知道死後身歸何處，才心存畏懼。（►►柯氏原文在說要信奉神以求永生。為免有宣傳宗教之嫌，故稍作改變。實則死後是何情況，乃是人生之謎。雖然最近有對死後復生者的研究，仍難作定論。據稗史記載：一位達官宴會許多有知者，忽然發問，誰知道人死後是何狀況？一個年輕滑稽者應聲道：我知道死後一定很快樂，因為沒有一個人再回來，否則很多人早就回來了。）

即使死期不可知，而長壽乃人人所望，人還是要及早陶冶品格，因為生命不只是一要消磨在學習上，而是在於行動上。人要及早認識身外的世界，因為在一生當中，有許多要學，要經驗，且要完成。

所有的物性都是在稚嫩柔軟時容易改變，一旦長得粗壯，就很難改變其形象。培植植物，訓練動物，都要在幼小時開始。人也如此，幼年時像蠟般柔軟，容易揉捏。西塞羅（Cicero）就說：「孩子們可以很快的吸收許多東西。」再大一點，當其肌肉仍能訓練時，手和手指就可訓練得做出巧妙的工作。一個人要想做一個作家或其他的職業，就要從年輕時開始，因為這時候有豐富的想像，動作靈活。如果希望他追求智慧，就要自幼開始，這時候有熱情，思想靈活，記憶牢固。

人要「成爲人」，就在幼年，因爲這時候除了受教育之外，他甚麼都不能做。其他的動物都成熟得快，人卻需要二十至三十年。人有較長的壽命，適合接受教育，然後才能享受人生。

人能保持得最久的，就是從搖籃開始時所吸收的。當外在感官開始作用後，心靈並不停止活動，如果進入頭腦的不是有益之事，其他無用以至有害的就會乘虛而入，而這些無益的留下來後，將終生抹之不去。

如果每個人都以自己孩子的幸福爲念，就不要罔顧自己的職責。

八、青年須受共同的教育故學校乃所必須

父母的天職是使子女有理性，有德行並虔誠。人的行業漸多，爲親長者既少充分的知識，又無多餘的時間來教育子女，於是一個聰明的辦法出現，興起公共教育。其法是選擇知識豐富、道德高尚的人來教導青年，稱作導師、教師或教授；教育的場所就稱爲學校、小學、講堂、學院、公立學校和大學。

建立學校學自羅馬、埃及、希臘和猶太人，基督教建立的學校更多。此後，雖然有些父母可以教導子女，但最好的方法還是使年輕人在同一班級共同學習，這樣他們不但快樂，還可互相觀摩。而在學校中，更增加了人和人互相溝通的機會。

九、所有青年男女都應該進學校

所有青年，無論男女、貧富、貴賤、居住城市或鄉村，都應該進學校。

首先，凡屬生而爲人的，都趨向一個共同的目的，即是「要成爲人」：要有理性，能主宰萬物。在吸收了適當的智慧、德行和虔誠之

後，能適當的用於此生，且值得用於未來。

有些人看去似乎生性魯鈍，他們恰正是最需要培植的，他們需要教育的幫助，以減少其愚魯，「文化」對他們有提升作用；他們可能在文字學習上沒有進展，卻能軟化其鈍性，而通於人事，能知道服從。曾有被視為愚魯者成了科學家，其他出人頭地者，也所在多有。

「勤能補拙」早就是一句名言，和「小時了了大未必佳」，恰好相對。在學識的園囿裡，沒有人應該被阻於牆外，不是只有聰明者才能進入。

被視為軟弱性別的，也不應劃除於知識之外。她們也同為人類，也有人身居高位，或扶佐王侯，或研究醫藥，造福人類。女性的誠懇和嫻靜，可以增進。如果有人問，倘若工匠、鄉下人、苦力，以至婦女都有了學問，將會如何？我的答覆是，如果青年的普及教育適當，那就人人都會思想，都會知道自己應該作的事，那麼人類世界就會是一個和諧的樂園。

十、學校教學應該周全

前已說到每個人都應該受到普及的教育，但卻不是說每個人都要具備所有的藝術和科學知識。因為那不但無用，也非生命短暫的人類都能做到。我們已經知道每種知識都浩瀚無涯，且複雜萬端，最強壯、最聰明的人窮一生之力，也無法做到。原則是人人都要學習的，是重要原則與造因，在用於重要的事務上，作一個行動者兼探索者。我們所要致力的是，不使任何人對所遇到的事，因一無所知而手足無措，而犯下錯誤。

有人說學校是造就人的工廠，人之所以能成為人，的確是出自學校。稱得上「人」的人，第一是一個理性動物；第二是作為自己 and 一切物的主宰；第三是為神所愛。（中文裡也說，聰明正直者為神。）這三者由學校培植，可以從三方面證明：一是周圍的環境；二是我們自

己；三是神（或最高典範）的榜樣。

就事物和人有關的來說，可以分爲三類：(一)人所能看到的，即是天地中的一切；(二)人所能模仿的，即是可貴的事物間的秩序；(三)人所欣賞並尊崇的，即是喜歡和重視的。

心靈有三種潛能：智慧、意志和記憶。智慧在認識事物；意志在選擇是與非；記憶在保存有用的經驗。三者在心靈中不可分，見於博學、德行與虔誠。

幸福所指的，不是身體的快感，而是來自周圍的事物，來自我們自己，最後來自完美的神或典範。

來自物的快感，是聰明人由深思所得的經驗。因為無論他身在何處，無論看見甚麼，想到甚麼，都有一種吸引力，使他渾然忘我，而與所感受者融爲一體。智者書中說：與智慧言談沒有苦澀，相處沒有憂愁，只有喜悅與快樂。一位異教哲學家則說：「人生沒有比尋得智慧更快樂的事。」

樂在「本身」是甜美的。一個人熱衷於德行，喜於自己的誠篤，知道自己的公正無往不利，這比上一種快樂更大，諺語說：「善良的心（良心）是永恆的饗宴。」

智慧、德行與良心，三者如果未密切結合，是不會得到教學的指引。沒有德行與誠篤，徒有文學技巧何益！增加知識而道德有虧，乃是「有退無進」。所羅門說過意義近似的話：「婦女美貌而沒有見識，如同把金環戴在豬的鼻子上。」所以知識要和德行結合在一起。

十一、前此並無完善的學校

我所說的學校，是能十足完成其功能的。在那裡，受教者得到智慧之光的照耀，顯隱無遺；情緒與慾望和德行調和，充滿溫馨的愛。受過教育的，學到了一切必需要學的，在人世便能過如天堂般的生